

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 88 (1962)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne, Avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.

N.B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

## Sciences pures

- BT 3407 536.521  
*Mesure optique des températures des gaz pouvant atteindre 10 000° K.* M. GICQUEL et L. NADAUD.  
Recherche aéronautique (1961) 84, sept-oct., p. 31-38, 15 fig.

Description d'une méthode optique de mesure instantanée de température, pouvant être utilisée pour mesurer des températures de plasma jusqu'à 10 000° K, grâce au remplacement de la lampe de référence à filament de tungstène par une lampe à arc au Xénon à haute pression. Les possibilités de mesure avec d'autres sources de référence telles que le plasma lui-même ou la décharge dans un gaz sont étudiées. Les caractéristiques de la source choisie sont données. Sa température de brillance atteint 5000° K. L'étude spectrale montre qu'elle peut être employée avec sécurité. Les erreurs de mesure sont discutées. Des mesures et résultats obtenus sur un générateur de plasma sont donnés.

## Mécanique appliquée

- BT 3408 621.438 : 621.512  
*Les moteurs à pistons libres, solution des problèmes énergétiques d'outre-mer.* M. BARTHALON.  
Construction, 16 (1961) 1, jan., p. 41-48, 14 fig.

Un moteur à pistons libres SIGMA comprend essentiellement une turbine à gaz alimentée par un ou plusieurs générateurs, les tuyauteries de gaz entre générateurs et turbine, les organes de régulation et, éventuellement, un réducteur placé entre la turbine et la machine à entraîner. Le générateur GS. 34, construit actuellement en série, fournit une puissance de 1000 ch environ sur l'arbre de la turbine et permet de réaliser des moteurs de 1000 à 36 000 ch en groupant de 1 à 36 générateurs sur une turbine. Avantages : sécurité de marche et économie d'investissement, simplicité d'entretien, standardisation, utilisation des combustibles lourds, économie d'exploitation. L'auteur dresse le bilan industriel des années 1958-1961 et décrit quelques centrales en service de puissances diverses.

## Génie

- BT 3409 628.13  
*Les réservoirs à eau.* M. FOUQUET et M. BOUCHY.  
Construction, 16 (1961) 7, juillet, p. 344-353, 25 fig.

Début d'une importante étude faisant le point des progrès réalisés et des tendances actuelles dans la construction des réservoirs à eau. L'étude entière traite des sujets suivants :

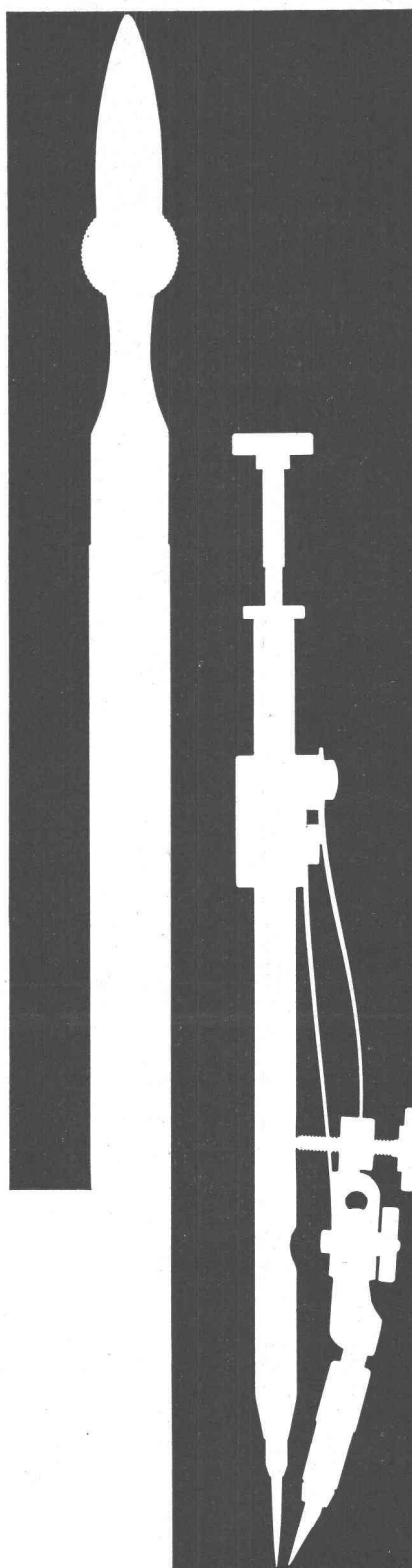
1. Construction des réservoirs : rôle, règles d'hygiène, d'exploitation et d'entretien, classement, capacité, hauteur. — 2. Evolution de la construction des réservoirs en béton armé. — 3. Réservoirs sur tour. — 4. Réservoirs en béton précontraint. — 5. Réservoirs sur tour, recherche d'esthétique : formes cylindriques, champignons, parallélépipédiques, tronconiques, camouflages. — 6. Réservoirs en acier : cylindres à fond plat ou conique, ellipsoïdes à fond conique, cylindres à fond et couverture ellipsoïdaux, sphères, réservoirs monobloc. — 7. Réservoirs de grande capacité enterrés ou semi-enterrés : fondations, superstructure. — 8. Réservoirs spéciaux : de Sotteville-lès-Rouen, d'Orléans, de Sacramento. — 9. Réservoirs sous pression.

## Divers

- BT 3410 656.1.021 : 519.24  
*Le calcul des probabilités et la circulation des véhicules sur les chaussées à deux ou trois voies.* B. PÉTIGNY.  
Ann. Ponts Chaussées, 131 (1961) 2, mars-avril, p. 145-223, 22 fig.

Etude de l'influence du débit sur certaines valeurs fondamentales (temps perdu, nombre des dépassements) et de l'influence d'une limitation de vitesse, du pourcentage des véhicules lents et du déséquilibre de débit entre les deux sens de circulation. La structure de la circulation est simplifiée en ne considérant que deux classes de vitesses (véhicules rapides, véhicules lents), les valeurs à admettre pour ces vitesses, ainsi que pour la proportion des véhicules lents découlant de l'expérience. Hypothèse : l'espacement entre deux véhicules successifs (espacement de temps par rapport à un observateur fixe et espacement de temps par rapport à un observateur mobile intégré dans la circulation) obéit à une loi de probabilité indépendante des événements antérieurs.

1. Application du calcul des probabilités aux distributions de points. — 2. Résultats d'observation sur les distributions de véhicules. — 3. Comparaison des résultats théoriques du calcul des probabilités et des résultats pratiques d'observations.



## Nouveautés en compas Kern

Etais métalliques élégants et pratiques pour la plupart des compas de précision chromés dur. Tire-lignes à pointes en métal dur, pratiquement inusables même sur feuilles en matière synthétique.

Kern & Cie. SA Aarau

## BUREAU TECHNIQUE

engagerait tout de suite ou pour date à convenir

# UN TECHNICIEN

ou un

## dessinateur en bâtiment

Traitement à convenir. Place stable. Caisse de pension.

Adresser offres manuscrites avec curriculum vitae et prétentions de salaire sous chiffres P 30046 F à Publicitas S.A., Fribourg, jusqu'au 17 mars 1962.

## On cherche

pour tout de suite ou date à convenir dans le courant de l'année, pour l'exécution des projets et la surveillance des chantiers d'une usine hydraulique au Tessin :

a) pour la surveillance des chantiers locaux :

## un ingénieur civil

comme chef de chantier

quelques

## ingénieurs civils

quelques

## techniciens

en ponts et chaussées

b) pour le bureau de Locarno :

quelques

## techniciens

en ponts et chaussées

quelques

## dessinateurs

en ponts et chaussées

quelques

## dessinateurs

en béton armé

Offres avec références et prétentions de salaire à adresser au bureau d'ingénieurs Lombardi et Gellera, Locarno.

# STAHLTON S.A.

LAUSANNE ET ZURICH

cherche

## un ingénieur civil

(EPUL ou EPF)

## un technicien en génie civil

Activité intéressante et variée dans le domaine du béton précontraint.

Pour tous renseignements, s'adresser à :

## STAHLTON S.A.

3, chemin des Croix-Rouges, LAUSANNE

Téléphone : (021) 22 45 36

## COMMUNE D'ORBE

## Concours d'architecture pour l'étude d'un groupe scolaire à Chantemerle

La Municipalité d'Orbe ouvre un concours d'architecture en vue de la construction d'un groupe scolaire, sis à Chantemerle.

Ce concours de projets est basé sur les principes de la SIA et de la FAS pour les concours d'architecture.

Le jury est composé de :

MM. Hermann Baur, architecte, Bâle.  
Frédéric Brügger, architecte, Lausanne.  
Léopold Veuve, architecte, Lausanne.  
Etienne Porret, architecte, Lausanne.  
Syndic de la Commune d'Orbe, M. Daniel Nicole.  
Président de la Commission scolaire, M. Jean-Louis Giroud.  
Directeur des écoles, M. Paul Läng.

Suppléants :

MM. René Keller, architecte, Lausanne,  
Vice-président de la Municipalité d'Orbe, M. Henri Leresche.

Le règlement-programme de concours peut être consulté à la Secrétaillerie de l'Hôtel de Ville d'Orbe, les jours ouvrables, samedi excepté, de 8 h. à 17 h., pendant tout le mois de février 1962.

Orbe, le 30 janvier 1962.

Municipalité d'Orbe.

Importante maison suisse romande de l'industrie des machines cherche

## ingénieur mécanicien diplômé

comme

### assistant au chef du service d'études et d'essais

**Travail :** Tout ce qui se rapporte à un important service de construction et d'essais.

**Qualités requises :** Formation technique poussée et générale. Intérêt et aptitudes pour la construction des machines et pratique de construction. Ingéniosité et sens pratique. Capacité de s'imposer à un important personnel technique qualifié.

**Age idéal :** 30 à 35 ans.

**Perspectives d'avenir :** Responsabilité entière du service. Prière d'adresser les offres manuscrites avec curriculum vitae détaillé, copies de certificats, photos et prétentions de salaire au **Service technique suisse de placement, Zurich 4, Lutherstrasse 14**, qui les traitera en toute discrétion et fournira de plus amples renseignements.

Gesucht als Assistenten des Abteilungsleiters

## MITARBEITER

für den Verkauf von elektrischem Widerstandsmaterial und ähnlichen Produkten. Beschränkte Reisetätigkeit bei der Industriekundschaft.

**Bedingung :** gute Schulbildung und Erfahrung im Verkauf von Industrieprodukten. Beherrschung der französischen Sprache.

Alter max. 32 Jahre.

Sie finden bei uns eine gutbezahlte, interessante Lebensstelle und ein angenehmes Arbeitsklima.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf und Photo sind zu richten an

**METALLUM PRATTELN AG., Pratteln**

Nous cherchons pour l'

## ÉCOLE D'HORLOGERIE du Technicum Cantonal de Bienne

### 1 Professeur

pour les branches suivantes :

- a) Théorie d'horlogerie générale
- b) Construction de calibres
- c) Laboratoire d'horlogerie
- d) Technologie et Résistance des matériaux
- e) Métrologie
- f) Etudes des méthodes et mesure du travail

Un temps d'introduction sera accordé pour l'adaptation à l'enseignement de disciplines particulières.

#### Exigences :

**Ingénieur horloger ou technicien horloger** avec expérience dans la construction et la fabrication de la montre et ayant fait un stage dans un laboratoire horloger. Connaissances suffisantes des langues française et allemande.

#### Le cahier des charges

renseignant exactement sur les conditions d'engagement, peut être demandé, par écrit, au Secrétariat du Technicum de Bienne, rue de la Source 21.

#### Les postulations

manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et des pièces à l'appui, sont à adresser jusqu'au 15 mars 1962 à la

Direction du Technicum  
cantonal de Bienne.

## D + C

Nous demandons des techniciens avec formation complète :

### Electro-techniciens (courant fort)

pour l'élaboration et l'examen de projets et la surveillance des installations électriques, haute et basse tension.

### techniciens en ventilation

pour l'étude et l'exécution d'installations de ventilation et de conditionnement d'air.

### techniciens architectes

pour l'élaboration de plans et devis et la direction de travaux.

#### Nous offrons :

Activité variée et indépendante pour personne ayant de l'initiative. Place stable et caisse de pension. Semaine de cinq jours par alternance.

Adresser les offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats et photographies à la

**DIRECTION DES CONSTRUCTIONS FÉDÉRALES, BERNE 3**

**cherche****POUR IMPORTANTE ENTREPRISE DE LA BRANCHE HORLOGÈRE**

en vue d'appuyer et développer ses recherches appliquées dans le domaine métallurgique et technologique

# INGÉNIEUR

## diplômé EPF ou EPUL ou LSHR

spécialiste dans le domaine de la métallurgie et de son application pratique en usinage

**Activité :**

- Le candidat devra s'occuper de tous les problèmes relatifs aux matériaux utilisés fréquemment en horlogerie ;
- Il devra faire preuve d'initiative et d'esprit innovateur dans la réalisation d'un programme de fabrication de pièces détachées pour les industries électriques et électroniques.

Langues : français, allemand et si possible anglais.

Travail indépendant avec grande initiative personnelle.

*Prière d'adresser les offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats et photo en indiquant le numéro de référence du poste BT 999 à :*

**SÉLECTION DES CADRES COMMERCIAUX  
TECHNIQUES ET ADMINISTRATIFS**

Dr J.-A. Lavanchy

1, place de la Riponne, LAUSANNE

Si l'offre est prise en considération, le nom de l'entreprise sera indiqué au candidat avant toute communication à l'employeur. Les candidats retenus seront rapidement convoqués.

*Sélection  
Cadres*

## Ingénieur civil

### diplômé EPF

ayant plusieurs années de pratique, béton armé et béton précontraint (projets, calculs et direction des travaux d'ouvrages d'art), désire trouver un nouvel emploi correspondant à ses possibilités, éventuellement association.

Faire offres sous chiffre P E 4792 L à Publicitas Lausanne.

Nous cherchons pour important camp de vacances en montagne

## Technicien en bâtiment

### conducteur de chantier

capable d'assumer l'élaboration des soumissions, plans d'exécution et direction du chantier.

Offres avec curriculum vitae, indication de la date d'entrée possible et prétentions de salaire sont à adresser sous chiffre AS 80478 L aux Annonces Suisses S.A. « ASSA », Lausanne.



## **Stellenausschreibung**

Wir suchen für die Abteilung Wasserversorgung sowie für die Rohrnetzabteilung

dipl. Tiefbau-, Vermessungs- oder Maschinen-

## **TECHNIKER**

und

Tiefbau- ev. Vermessungs-

## **ZEICHNER**

für Bau und Unterhalt von Wasserversorgungsanlagen, Projektierung, Bau und Unterhalt von Wasser- und Gasrohrnetz-  
anlagen, resp. Darstellung von interessanten Bauobjekten.

Besoldung : Nach den Bestimmungen der Besoldungsordnung der Gemeinde Bern.

Allgemeine Bedingungen : Aufnahmefähigkeit in die städtischen Versicherungskassen.

Stellenantritt : Nach Übereinkunft.

Anmeldungen sind handschriftlich mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto und Referenzen an die unterzeichnete Direktion zu richten.

Bern, den 1. Februar 1962

Direktion  
Gaswerk und Wasserversorgung  
der Stadt Bern

Nous cherchons pour la Suisse centrale

## **ingénieur civil** **diplômé EPUL ou EPF**

ayant quelques années de pratique des chantiers. Bonnes connaissances de l'allemand ou de l'italien désirées.

Activité variée et indépendante, place stable avec possibilités d'avancement, conditions d'engagement favorables, bonne caisse de maladie et de retraite. Salaire selon âge et formation jusqu'à Fr. 29 500 plus allocations pour enfants. Semaine de cinq jours alternante.

Les candidats sont priés d'adresser leurs offres de services avec curriculum vitae, photo, copies de certificats et prétentions de salaire sous chiffre B 4800 Lz à Publicitas Lucerne.

# **Stahlton-Prébéton SA**

Le développement rapide de notre fabrication, l'ouverture d'une nouvelle usine à Avenches peut vous permettre d'améliorer votre situation.

Nous cherchons pour notre bureau technique à Berne un

## **technicien**

## **diplômé en génie civil**

## **éventuellement un ingénieur**

pour la formation des prix, le contrôle de la fabrication, les calculs statiques, la définition de nouveaux éléments, etc.

pour notre usine d'Avenches, un

## **technicien en bâtiment**

## **éventuellement**

## **dessinateur en génie civil**

capable, comme chef de montage, d'organiser en usine, puis de diriger sur place la pose de nos éléments préfabriqués précontraints et de commander efficacement une équipe de monteurs.

### **Nous demandons :**

- Personnel jeune et actif
- dynamique, capable et consciencieux

### **Nous offrons :**

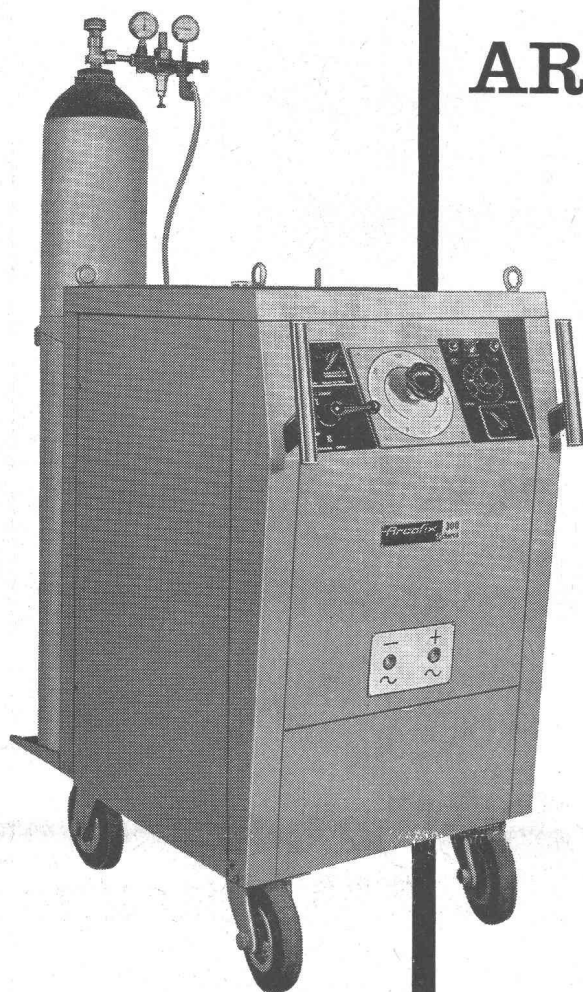
- place stable et bien rétribuée
- avantages sociaux
- intéressantes possibilités d'avancement
- entrée tout de suite

Si vous pensez être le collaborateur recherché, envoyez-nous sans tarder vos offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats et photo ou téléphonez-nous pour une prise de contact.

**Direction de Stahlton Prébéton SA**  
**Eymattstrasse 71, Berne 18**  
Tél. (031) 66 33 01

# ARCOFIX

## sécheron



aluminium et ses alliages

aciers inoxydables

aciers normaux

métaux non-ferreux en général

installation universelle de soudage à l'arc électrique.

courants de soudage alternatif et continu.  
caractéristiques statiques et dynamiques spéciales.

soudage de l'aluminium et de ses alliages en TIG (courant alternatif).

soudage des aciers inoxydables et des métaux non-ferreux en général en TIG (courant continu).

soudage par points TIG.

soudage avec électrodes enrobées (courants alternatif et continu).

réglage à distance du courant de soudage.  
craterfiller réglable.

arrêt automatique du gaz protecteur

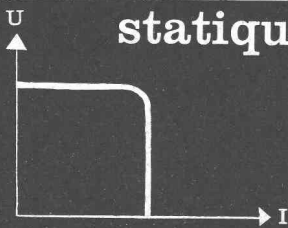
disjoncteur pour le courant de soudage.

mise hors-tension automatique de la torche.

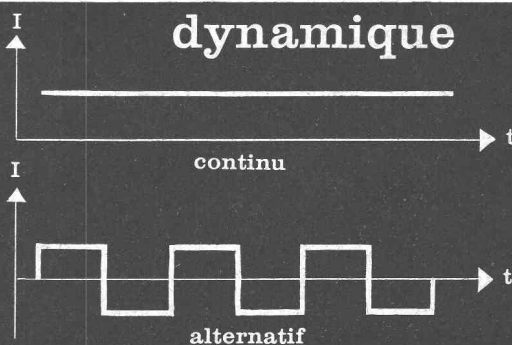
système de refroidissement de la torche incorporé.

exécution mobile

statique



dynamique



stabilité de l'arc

S.A. des Ateliers de Sécheron, Genève 21